

العقد النموذجي لبرنامج تدريب البحرينيين

بند تمهيدي

1- إيماننا من صندوق العمل الذي يشار إليه فيما يلي بـ "تمكين" بدوره في المساهمة وتنمية وتعزيز الإقتصاد الوطني وتطوير القطاع الخاص لجعله محرك النمو الإقتصادي في المملكة، وذلك من خلال توفير المشروعات والبرامج التي تساهم في تطوير الموارد البشرية التي تتولى إدارة هذا القطاع.

وحيث أن المنشأة/ مزود التدريب قد قام بطلب دعم يندرج تحت أحد مجالات الدعم التي تقدمها تمكين؛

وفي سبيل تحقيق ما تقدم فقد اتفق الأطراف على التعاقد لتحقيق الأهداف المذكورة في هذا العقد والملاحق التابعة له -إن وجدت

2- يعتبر ما ورد في هذا البند التمهيدي واستمارة طلب التقديم الإلكتروني المقدمة من قبل المنشأة، بحسب الأحوال، والموافقة النهائية وصفحة الشروط والأحكام المنشورة على موقع تمكين الإلكتروني جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد.

البند الأول: التعاريف:

يكون للعبارات والمصطلحات الواردة في هذا العقد المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يقتض سياق النص خلاف ذلك:

1. **تمكين:** هو صندوق العمل المنشأ بموجب أحكام القانون رقم (57) لسنة 2006.

2. **البرنامج:** هو برنامج دعم تدريب البحرينيين، وهو مصمم من قبل تمكين لیساعد المنشآت البحرينية لتنمية مهارات العمال البحرينيين العاملين لديها؛ وذلك سعياً لتحقيق كفاءة وإنتاجية أكبر وتحسين فاعليتهم بتحديد وتوجيه مهاراتهم العملية وتسجيلهم في برامج تدريبية مناسبة وفقاً لإحتياجاتهم وفقاً للشروط والتفاصيل المبينة في هذا العقد، وفي صفحة الشروط والأحكام العامة، وفي اللوائح والأدلة والأنظمة التشغيلية للبرنامج.

3. **الموظف:** هو العامل البحريني في القطاع الخاص والمسجل في الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي أو أصحاب المنشأة، والذين يحصلون على فرصة الاستفادة من دعم الصندوق المشروطة بالدخول في برنامج تدريب للحصول على التدريب المنصوص عليه في البند الثاني من هذا العقد، ويشار إليه في تنفيذ وثائق البرنامج (العقد النموذجي/ صفحة الشروط والأحكام العامة/ أنظمة البرنامج).

4. **المنشأة:** هي المؤسسة أو الشركة المسجلة في مملكة البحرين سواء كانت حقيقية أو افتراضية والتي تتقدم بطلب الاستفادة من هذا البرنامج للعمال لديها، وتطبق عليها الشروط والأحكام، وتتم الموافقة على حصولها على الدعم، وذلك ضمن العدد الذي تحدده تمكين للاستفادة من البرنامج وضمن الميزانية التقديرية للبرنامج.

5. **مزود التدريب:** هي المراكز والمعاهد التدريبية الحاصلة على التراخيص من قبل الجهات المعنية لتقديم التدريب في المملكة وخارجها، والمدرجة ضمن قائمة تمكين المعتمدة للتدريب لتقديم مختلف الأنشطة التدريبية.

6. التدريب: إكساب الموظفين المعارف والمهارات اللازمة التي تمكنهم من تحقيق النمو والتطور في العمل.

7. الاستثمار: النموذج المعد من قبل تمكين في صورة إلكترونية ويشتمل على البيانات الأساسية المتعلقة بالمنشأة ونوع التدريب المطلوب، وذلك لتقديم طلب الاستفادة من البرنامج من خلال زيارة موقع تمكين الإلكتروني.

8. الشروط والأحكام: هي الشروط اللازمة للاستفادة من البرنامج والواردة في صفحة الشروط والأحكام المنشورة على الموقع الإلكتروني لتمكين/ للبرنامج والموافقة النهائية.

9. الموافقة النهائية: هي الموافقة التي تصدرها تمكين للمنشأة الخاصة بالبرنامج التدريبي المبينة في الموقع الإلكتروني لتمكين.

10. العقد: هذا العقد النموذجي.

البند الثاني: التعريف ببرنامج تدريب البحرينيين:

تم تصميم هذا البرنامج ليساهم في دعم وتطوير القوى العاملة البحرينية في القطاع الخاص لزيادة انتاجيتهم ولتحسين كفاءتهم، وتحقيق النمو والتطور في السلم المهني، وذلك عبر التعرف والاستفادة من قدراتهم في العمل، بتحديد وتوجيه مهاراتهم العملية وتسجيلهم في برامج تدريبية مناسبة وفقاً لإحتياجاتهم من قبل المنشأة؛ لمعالجة قصور المهارات لديهم أو تزويدهم بمهارات أخرى.

1. يسعى البرنامج لتحقيق الأهداف لكل من المنشأة والموظفين كالتالي:

أ. يهدف البرنامج لتحقيق الأهداف التالية لصالح المنشأة:

- دعم تكاليف التدريب للموظف.
- تطوير مهارات الموظفين ومستوى الانتاجية من خلال التدريب.
- تحقيق أفضل معدلات الاحتفاظ بالموظفين البحرينيين.

ب. يهدف البرنامج إلى المساهمة في تطوير الموظفين بتحقيق ما يلي:

- تحسين مهارات الموظفين من خلال تزويدهم بالتدريب المناسب.
- إضافة قيمة مضافة لأداء المهام والقيام بالمسئوليات بمستوى أفضل.
- فرصة الارتقاء في السلم الوظيف.

2. يحق للمنشأة تسجيل الموظف للدورات/ تدريب آخر فقط بعد إنهاء الدورة/ التدريب التي قام بالتسجيل فيها مسبقاً.

البند الثالث: حدود الدعم:

1- تنحصر مسؤولية تمكين في دعم تكاليف البرنامج وفقاً لأحكام وشروط هذا العقد وصفحة الشروط والأحكام العامة، وأنظمة البرنامج وبالحدود والسقوف المنصوص عليها فيها وينشأ التزام تمكين بعد الحصول على الموافقات النهائية اللازمة للدعم، وتحمل المنشأة ما يجاوز النسب المحددة والسقوف العليا المقررة للبرنامج.

2- لا تتحمل تمكين أية التزامات مالية أو أدبية أو غيرها أو أية تعويضات عن أية خسائر مباشرة أو غير مباشرة قد تنتج عن الاستفادة من البرنامج أو تكون مستحقة لأي طرف في هذا العقد عدا ما هو وارد أدناه.

3- تقوم تمكين بسداد الدعم المقرر في الموافقة النهائية والمواعيد المنصوص عليها بعد استيفاء الشروط الخاصة باستحقاق الدعم ووفقاً للإجراءات المقررة بهذا الشأن.

البند الرابع: حقوق والتزامات تمكين والمنشأة والموظفين:

أولاً: حقوق تمكين في البرنامج:

1- لتمكين الحق في إصدار اللوائح والقرارات والأنظمة والتعاميم التي تمكنها من تحقيق أغراضها والقيام بأدوارها ومهامها المقررة في قانون إنشائها وتعديل وإطلاق برامج جديدة وإلغاء هذا البرنامج وتعديل أحكامها وشروطها، وذلك لما تقتضيه المصلحة العامة، ولا يجوز للمنشأة الاعتراض على ذلك، مع مراعاة ألا تمس ممارسة تمكين لهذا الحق بالتزامات تمكين التي تم التعاقد عليها قبل ممارسة حقوقها المنصوص عليها في هذا البند.

2- لتمكين الحق في الإشراف والرقابة والتأكد من تحقيق أهداف البرنامج وتنفيذ الأطراف لالتزاماتهم، وذلك بكافة الوسائل التي تراها مناسبة إلى جانب الوسائل المنصوص عليها في هذا العقد، ولها في ذلك اتخاذ كافة الإجراءات اللازمة لهذا الغرض. كما لها القيام بزيارات ميدانية لمقر المنشأة أو مزود التدريب والاتصال والاجتماع بهم وبالموظفين التي تحصل المنشأة على الدعم بمناسبة في أي وقت تراه مناسباً، وطلب أية معلومات أو بيانات مما يتصل بتطبيق أحكام البرنامج وذلك للقيام بدور الإشراف والرقابة ولقياس أثر البرنامج على أداء المنشأة والموظفين، ولها طلب أية معلومات متعلقة بذلك كالتقارير المالية أو الكشوف البنكية أو تقارير البحرية وتقارير تطوّر الموظفين.

3- لتمكين حق تبادل المعلومات والتشاور بالشكل الذي تراه مع المنشأة حول الأمور المتعلقة بمزود التدريب.

4- لتمكين الحق في الإفصاح عن المنشآت ومزودي التدريب ومبالغ الدعم وذلك للعموم أو لأي جهة تطلب ذلك، ووفقاً لما تقدره تمكين للمصلحة العامة، ويقر الأطراف بعدم حقهم في الاعتراض على قيام تمكين بالإفصاح عن استفادتهم من البرنامج، وذلك مع مراعاة أحكام المنافسة التجارية.

5- لتمكين الحق في الترويج للبرنامج عبر أجهزة الإعلام وبيان دعمها وعرض أسماء المنشآت المدعومة ومبالغ الدعم.

6- لتمكين الحق في إيقاع الجزاءات المنصوص عليها في اللائحة التنظيمية للمخالفات الخاصة بالموردين والمستفيدين من مشروعات صندوق العمل.

7- لتمكين الحق في التحقق من أنه قد تم تقديم التدريب بأفضل الأسعار، وأنه قد تم الاستفادة منه بصورة سليمة، وترك أثراً إيجابياً على مستوى أداء الموظفين، وذلك بأي من الوسائل التي تراها، أو تقررهما في لوائحها وقراراتها وتعميماتها.

8- لتمكين الحق في الامتناع عن سداد الدعم المقرر للمنشأة أو مزود التدريب، بحسب الاحوال، إذا توصلت إلى استنتاج بأن المنشأة لا تنجز تقدماً مناسباً في البرنامج أو أن هناك ثمة إخلال من المنشأة أو مزود التدريب بالالتزامات المترتبة على أي منهما.

9- لتمكين الحق في المطالبة باستعادة أية مدفوعات دفعت للمنشأة أو مزود التدريب إذا توصلت إلى استنتاج بأن المنشأة قد قدمت مطالبات بطريقة احتيالية أو قامت باستخدام المبالغ المدفوعة إليها لأغراض غير تلك المنصوص عليها في هذا العقد و/ أو الموافقة النهائية أو توصلت إلى استنتاج بأن مزود التدريب قد تحايل أو تلاعب في تقديم التدريب محل الدعم أو أن التدريب المقدم لا يستحق التكاليف التي قدمها مزود التدريب.

ثانياً: التزامات تمكين في البرنامج:

1. تلتزم تمكين بدعم التدريب وفقاً للتالي:

أ. الدورات المحلية: هي الدورات التي تقدم داخل البحرين، سواءً أكانت معتمداً دولياً أم لا.

ب. الدورات الداخلية: هي الدورات التي تقوم المنشأة بإختيارها لتدريب موظفيها فقط في داخل المنشأة ذاتها، وذلك وفقاً للشروط التالية:-

- للمنشآت اختيار الدورة الداخلية لموظفيها في أماكن عملهم، وذلك عن طريق الاستعانة بالخبراء استشاريي التدريب المحلي أو مقدمي التدريب من الخارج.
- يجب أن يكون نوع الدورة التي تقوم المنشأة بإختيارها لموظفيها تدريباً تقنياً وفنياً ومخصصاً لسد إحتياجات المنشأة.

ت. الشهادات الإحترافية: ويشمل البرامج التي تنتهي بحصول المتدرب على شهادة احترافية، معتمدة من جهات دولية.

هـ. التدريب خارج البحرين: وتدعم تمكين هذا النوع من التدريب وفقاً للشروط التالية:

- إذا كان البرنامج التدريبي غير متوفر لدى مزودي التدريب المحليين، تقوم تمكين في هذه الحالة بدعم التدريب وفق أنظمة البرنامج، مشتملاً الدعم على التكاليف التالية:
- الإقامة في الفنادق الأربع نجوم كحد أقصى
- تذاكر الطيران على الدرجة السياحية
- التأشيرة
- التأمين الصحي
- المصاريف اليومية

ولتمكين الحق في تحديد السقوف العليا والدنيا لهذه التكاليف وفقاً للأحكام والشروط التي تقررها تمكين في هذا الشأن.

2. تلتزم تمكين بسداد نسبة الدعم المنصوص عليها في الموافقة النهائية وفقاً لأحكام هذا العقد والأحكام والشروط العامة وأنظمة البرنامج، وذلك بعد تقديم المنشأة جميع المستندات الخاصة بتنفيذ البرنامج أو أية مستندات أخرى تطلبها تمكين.

ثالثاً: التزامات المنشأة في البرنامج:

1- الالتزام باللوائح والقرارات والتعليمات والأنظمة والتعاميم التي تصدرها تمكين والالتزام بالشروط والأحكام والسياسات والإجراءات المقررة في هذا العقد وفي صفحة الشروط والأحكام العامة وأنظمة البرنامج، مع مراعاة الفقرة (أولاً-1) من البند الرابع من هذا العقد.

2- تكون المنشأة مسئولة عن اختيار مزود التدريب المناسب والذي توافق تمكين على التعامل معه وفقاً لأنظمة البرنامج بأن يكون مدرجاً ضمن قوائم مزودي التدريب، وتوفير التدريب اللازم وفقاً لتحليل احتياجات الموظف المتفق بشأنها، وتلتزم المنشأة بتسجيل الموظفين في البرنامج التدريبي الذي تمت الموافقة عليه من قبل تمكين.

3- يجوز للمنشأة اختيار برنامج تدريبي أو مزود تدريب أو كلاهما غير مدرجين ضمن قوائم تمكين للبرامج التدريبية أو مزودي التدريب، وتدرس تمكين الطلب في هذه الحالة وفقاً لأنظمة البرنامج.

4- يجب على المنشأة عدم البدء بالبرنامج التدريبي قبل الحصول على الموافقة النهائية، كما يجب عليها استكمال البرنامج التدريبي في غضون اثنا عشر (١٢) شهراً من تاريخ الحصول على الموافقة النهائية ويجب أن يكون لكل برنامج تدريبي تاريخ ابتداء وتاريخ إنتهاء.

5- تلتزم المنشأة بعدم سداد أي دفعات مالية لمزود التدريب قبل تقديم طلب الاستفادة من البرنامج، وفي حالة عدم التزامها بذلك وقيامها بالسداد لمزود التدريب، فإنها تتحمل مسؤولية ذلك دون أي التزام أو مسؤولية من قبل تمكين حول هذه الدفعات أو السداد.

6- تلتزم المنشأة بالسماح لموظفي تمكين أو من تنتدبه خطياً للتحقق من تنفيذ كل من المنشأة ومزود التدريب لالتزاماتها تجاه بعضهما وتجاه تمكين، وبما يجعلها قادرة على ممارسة حقوقها المنصوص عليها في هذا العقد.

7- تلتزم المنشأة بالتأكد من أن عروض أسعار التدريب حقيقية ومحددة لتفاصيل التدريب وأنها مقدمة من قبل مزود تدريب متخصص ومرخص لتقديمها، وأن تلك الأسعار متناسبة مع التدريب المتعارف عليه، ولا تشمل أية زيادة ولا يوجد أي تخفيض مخفي على الأسعار. وتحمل المنشأة المسؤولية القانونية مدنياً وجنائياً عن صحة ودقة عروض الأسعار المقدمة.

8- يحظر على المنشأة تسجيل أي عامل للحصول على الدعم المقرر في هذا البرنامج إذا كانت المنشأة قد حصلت على الدعم بشأن هذا الموظف من أي جهة حكومية أو خاصة، ويحق لتمكين إتخاذ الاجراءات القانونية اللازمة في هذا الشأن.

- 9- تلتزم المنشأة بالحصول على إقرار من مزود التدريب بالالتزامه بأحكام وشروط العقد النموذجي وصفحة الشروط والأحكام الخاصة بالبرنامج والموافقة النهائية عبر الموقع الإلكتروني، وذلك طبقاً للنموذج المعد من قبل تمكين، ما لم يكن مزود التدريب مدرجاً ضمن قوائم تمكين وفقاً لأنظمة البرنامج.
- 10- تلتزم المنشأة بالقيام بسداد كامل التكلفة لمزود التدريب إذا لم يكن محلياً، وتقديم المستندات الثبوتية لتمكين حتى تتمكن من سداد الدعم المستحق.
- 11- تلتزم المنشأة بتوفير العدد الكافي من الإداريين والعمال المختصين لإنجاح الموافقة النهائية وتحقيق أهداف البرنامج ومتابعة التدريب.
- 12- تلتزم المنشأة بالتأكد من القيام بتنفيذ البرنامج في جميع النواحي من دون تضارب في المصلحة لدى أي شخص أو جهة فيما يتعلق بالبرنامج طبقاً للقوانين والأنظمة المرعية في مملكة البحرين وأفضل الممارسات في هذا الشأن.
- 13- تلتزم المنشأة بالإفصاح عن أي تغيير يطرأ على الوضع القانوني للمنشأة، من حيث تعثرها أو إغلاقها أو تصفيتها أو بيعها أو أي أمر آخر يطرأ عليها، ويجب أن تخطر تمكين بذلك في غضون فترة لا تتجاوز خمسة وأربعين يوماً من تاريخ حصول ذلك التغيير. كما تلتزم المنشأة بالإفصاح من دون أي تأخير عن أية وضعية فعلية أو محتملة يمكن أن تفسر بصورة معقولة بوجود أو احتمال وجود تضارب في المصالح عند تنفيذ مقتضيات هذا العقد؛ ويحق لتمكين الامتناع عن سداد مبلغ الدعم في حال تبين لها عدم التزام المنشأة بالإفصاح أو وجود تضارب أو شبهة فساد.
- 14- تلتزم المنشأة بتوفير جميع المستندات التي تثبت قيامها بسداد حصتها من تكلفة البرنامج والمستندات التي تثبت قيام مزود التدريب بتنفيذ جميع التزاماته، وفي حالة عدم توفير هذه المستندات يحق لتمكين الامتناع عن دفع حصتها من البرنامج وإلغاء العقد بشكل تلقائي.
- 15- تتحمل المنشأة نفقات أي موظف ينسحب أثناء البرنامج التدريبي لأي سبب، كما تتحمل قيمة الدعم الذي تكون قد حصلت عليه إذا كانت قد أنهت خدمات الموظف تعسفياً قبل انتهاء المدة المحددة للدعم، والتزام المنشأة باستمرار الموظف لديها للحد الأدنى من المدة المقررة للعمل في عقد العمل. ويحق لتمكين المطالبة باستعادة أي مدفوعات حصلت عليها المنشأة عن الموظفين في الحالتين المذكورتين أعلاه.
- 16- تلتزم المنشأة بتحقيق المعايير والاشتراطات والخطط المتعلقة بالبرنامج التي تقرها تمكين من حين لآخر وتبلغها بها والتعاون والمشاركة الفعالة في الدراسات التي تجريها تمكين في خصوص مشاركة المنشأة في برامج تمكين، وتلتزم المنشأة بالإفصاح بشكل مستمر على صفحة البرنامج في الموقع الإلكتروني لمتابعة أية تعديلات تجريها تمكين على الشروط والأحكام.

رابعاً: التزامات الموظفين في البرنامج:

يجب أن تقدم المنشأة إقراراً من الموظف الذي تدعم تمكين المنشأة لتدريبه، ويتضمن الإقرار التزامه بما يلي:

1. الإلتزام بتنفيذ أية قرارات أو تعليمات تصدرها تمكين وتحمل المسؤولية عن أي إخلال بتنفيذها، بما فيها التبعات المالية لهذا البرنامج وفقاً للائحة التنظيمية للمخالفات الخاصة بالموردين والمستفيدين من مشروعات صندوق العمل.
2. الإلتزام بالحضور إلى مكان التدريب لدى المنشأة أو مزود التدريب في الساعات التي يتم الاتفاق بشأنها بالتنسيق مع المنشأة.
3. الاستمرار في التدريب لغاية انتهاء المدة المحددة للبرنامج التدريبي.
4. الإقرار ببذل الجهد المطلوب للعمل على إكمال واجتياز البرنامج التدريبي خلال المدة المحددة له بنجاح وفقاً لخطة التطوير الشخصي الخاصة بالموظف والالتزام بمتطلبات وتعليمات التدريب.

البند الخامس: التزامات مزود التدريب في البرنامج:

- 1- الإلتزام باللوائح والقرارات والتعليمات والأنظمة والتعاميم التي تصدرها تمكين.
- 2- الإلتزام بالشروط والأحكام والسياسات والاجراءات الموضحة في هذا العقد وفي صفحة الشروط والأحكام العامة، وفي أنظمة البرنامج، وفي الموافقة النهائية.
- 3- الإلتزام بتحقيق المعايير والاشتراطات والخطط المتعلقة بالبرنامج التي تقرها تمكين من حين لآخر وتضعها على صفحة البرنامج في الموقع الإلكتروني.
- 4- السماح لموظفي تمكين أو من تنتدبه خطياً للتحقق من تنفيذ كل من المنشأة ومزود التدريب لالتزاماتهما تجاه بعضهما وتجاه تمكين، وبالتعاون معه في تقديم التقارير التي يطلبها على النماذج التي يصدرها والإجابة على الاستبيانات التي تقرها.
- 5- تزويد تمكين بالبيانات والمستندات والمعلومات التي تطلبها مما يتعلق بتنفيذ التدريب، وفي الوقت الذي تحدده تمكين بما لا يقل عن (3) ثلاثة أيام عمل، مع احتفاظ تمكين في الحق بنشر بعض النتائج والمعلومات عن مزود التدريب، مع مراعاة الأمور التي تقتضي السرية والخصوصية والتي يتوجب الحصول على إذن خاص من مزود التدريب لنشرها.
- 6- التأكد من القيام بتنفيذ البرنامج في جميع النواحي من دون تضارب في المصلحة لدى أي شخص أو جهة فيما يتعلق بالبرنامج طبقاً للقوانين والأنظمة المرعية في مملكة البحرين وأفضل الممارسات في هذا الشأن، والافصاح لتمكين من دون أي تأخير عن أية وضعية فعلية أو محتملة يمكن أن تفسر بصورة معقولة بوجود أو احتمال وجود تضارب في المصالح عند تنفيذ مقتضيات هذا العقد. ويحق لتمكين الامتناع عن سداد مبلغ الدعم في حال تبيّن لها عدم التزام مزود التدريب بالافصاح عن ذلك أو وجود شبهة فساد.

7- الاطلاع بشكل مستمر على صفحة البرنامج في موقع تمكين الإلكتروني لمتابعة أية تعديلات تجريها تمكين على شروط وأحكام البرنامج.

8- على مزود التدريب أن يحقق المتطلبات التشغيلية التالية، وأن يستمر في تحقيقها طوال مدة سريان هذا العقد النموذجي:

أ. الحصول على التراخيص والتصاريح الرسمية اللازمة لأداء الالتزامات المنصوص عليها في هذا العقد النموذجي، وكذلك الحصول على الاعترافات والتفويضات اللازمة لتقديم التدريب، وأن يستمر حصوله على تقدير مرض في تقارير هيئة ضمان جودة التعليم والتدريب على أقل تقدير، وأن لا يكون عليه مخالفات مسجلة مع الجهة المرخصة.

ب. توفير طاقم من العمال الإداريين والفنيين والمدرسين والمحاضرين المؤهلين والمناسبين من حيث العدد والخبرة مع المقترح التدريبي للقيام بتقديم التدريب وفقاً للمتطلبات الدولية. ولتمكين الحق في الاعتراض على أي من المدرسين لأسباب مبررة، ويلتزم مزود التدريب باستبعاد من تعترض عليه تمكين من الأعمال المتصلة بتقديم التدريب، وعلى مزود التدريب إخطار تمكين في حال تغير طاقم العمال الإداريين أو الفنيين أو المدرسين أو المحاضرين.

ت. يلتزم مزود التدريب بتوفير مرافق تناسب أغراض تقديم التدريب مجهزة بكامل التجهيزات التي تتناسب مع أفضل الممارسات المتعارف عليها دولياً، وتتناسب مع أعداد الموظفين والبرنامج التدريبي الذي يقدمه، والمقر دعمه من قبل تمكين.

ث. لا يحق لمزود التدريب البدء في تقديم التدريب قبل حصوله على الموافقة النهائية بذلك من تمكين.

ج. يلتزم مزود التدريب في حال استبدال مكان تقديم التدريب الذي يقدم من خلاله البرنامج بمكان آخر أن يتقدم لتمكين للحصول على الموافقة المكتوبة قبل ثلاثة (3) أشهر من التاريخ الذي يحدد للاستبدال.

ح. تحديد ساعات عمل المدرسين والمحاضرين والفنيين بما يكفي لتواصل الموظفين معهم بعد ساعات التدريب، على أن يراعى أن يتم توزيع ساعات العمل على الفترتين الصباحية والمسائية متى تطلب الأمر ذلك، وخلال خمسة أيام من الأسبوع كحد أدنى إلا إذا صادف أي يوم من أيام الأسبوع العطلات المحددة في قانون العمل في القطاع الأهلي أو التي يصدر بها قرار من مجلس الوزراء وفقاً للقانون.

خ. توفير نظام إلكتروني يتوافق مع أنظمة تمكين الإلكترونية، ويمكن من خلاله تدوين البيانات التي تطلبها تمكين على نظامها الإلكتروني مباشرة وذلك وفقاً للمواصفات التي يتم يتفق عليها.

د. يجب على مزود التدريب موافاة تمكين بلوائحه الخاصة بتقديم التدريب ودعم الموظفين، وذلك في غضون ثلاثة (3) أسابيع من تاريخ الحصول على الموافقة النهائية لإدراجه ضمن قوائم تمكين.

ذ. يجب على مزود التدريب أن يقدم تقارير خاصة لتمكين عن الموظفين الذين يرتكبون مخالفات وفقاً للوائح، وذلك فور وقوع المخالفات، وتقارير متابعة لهذه المخالفات.

البند السادس: الإعلان عن البرامج:

- أ. لا يجوز لأي من مزودي التدريب إصدار أي إعلانات أو إصدارات خاصة بالبرنامج تحمل اسم أو شعار تمكين إلا بعد الحصول على الموافقة الخطية على الإعلان أو الإصدار.
- وينطبق ذلك على أي إعلان أو إصدار أو تصريح يشير إلى طرح مزود التدريب للبرنامج بصورة مجانية للبحريين، أو بأي عبارات أخرى تعفي المنشآت من السداد بمناسبة حصولهم على دعم تمكين.
- ب. إذا رغب مزود التدريب الإعلان عن البرنامج والمطويات والنشرات والتصريحات فعليه استخدام النموذج الذي تعممه تمكين لهذا الغرض والحصول على الموافقة الخطية من تمكين قبل الإعلان.
- ت. مع مراعاة ما ورد أعلاه، لا يجوز لمزود التدريب التصريح عن البرنامج الخاص بتمكين أو بإسم تمكين أو التصريح بصفته مزود التدريب عن الأمور الخاصة بالبرنامج إلا بعد الحصول على موافقة خطية من تمكين وفي حدود هذه الموافقة.

البند السابع: التعديلات على طلب الدعم والموافقة النهائية:

- 1- تمتلك تمكين الحق في تعديل هذا العقد والموافقة النهائية بما في ذلك تغيير مجال الدعم على أن تقوم تمكين بالتنبيه عن هذا التغيير أو التعديل على موقعها الإلكتروني أو بوابتها الإلكترونية، ويكون هذا التغيير أو التعديل ملزماً على الأطراف من تاريخ تحديثه على الموقع الإلكتروني أو البوابة الإلكترونية.
- 2- للمنشأة طلب تعديل على الموافقة النهائية كتابياً عبر موقع البرنامج الإلكتروني، ويكون طلبها خاضعاً لسلطة تمكين التقديرية في الموافقة من عدمه بحسب ما تراه مناسباً. وترسل تمكين موافقتها أو إشعار رفضها للمنشأة عبر البريد الإلكتروني.
- 3- لن تكون تمكين مسؤولة عن تعويض المنشأة أو مزود التدريب عن أية تعديلات أو إضافات تمت من غير موافقة كتابية منها.

البند الثامن: إجراءات تنفيذ الموافقة النهائية:

- 1 يستلزم لاستحقاق الدعم حصول المنشأة على الموافقات النهائية بالإضافة إلى تنفيذ الشروط الخاصة للتدريب -إن وجدت- ولا يعتبر مبلغ الدعم المنصوص عليه في الموافقة النهائية ملزمة لتمكين في هذا الحال، ولا تكون تمكين ملزمة إلا بسداد نسبة الدعم من التكلفة الفعلية للتدريب التي تتبين بعد سداد المنشأة حصتها من التكلفة الفعلية للتدريب أو القيمة السوقية للتدريب بعد إجراء التحقيقات اللازمة التي يحق لتمكين إجروها في هذا الشأن.
- 2 يحق لتمكين قبول عروض الأسعار وإصدار الموافقة النهائية أو رفضها عن طريق إخطار المنشأة.
- 3 تاريخ حصول المنشأة على الموافقة النهائية يمتد إلى ستة (6) أشهر فقط، ففي حال لم تبادر المنشأة باستكمال الإجراءات اللازمة في الحصول على الدعم خلال هذه المدة يلغى الطلب تلقائياً ويستلزم من المنشأة الراغبة في الحصول على الدعم التقدم مجدداً بطلب جديد وبذات الإجراءات المنصوص عليها في هذا العقد.

4 للمنشأة الحق في اختيار مزود التدريب مع عدم الإخلال بحق تمكين في رفض مزود التدريب الذي سبق أن تم استبعاده من قوائم تمكين وفقاً للوائح المنظمة لذلك.

5 يجب أن تقدم المنشأة لتمكين المستندات المؤيدة لبدئها في البرنامج المقررة في الموافقة النهائية في موعد أقصاه ثلاثة (3) أشهر من تاريخ الموافقة، وإلا اعتبرت الموافقة النهائية والعقد ملغيين. ويحق لتمكين تمديد المدة المذكورة إذا طلبت المنشأة ذلك كتابياً مع بيان الأسباب ورأت تمكين جديتها.

البند التاسع: شروط استحقاق الدعم وإجراءات السداد

1 لا تلتزم تمكين بسداد الدعم في حالة عدم حصول المنشأة على الموافقة النهائية، وكذلك لا تلتزم في حالة عدم تنفيذ الالتزامات التي تقررها الموافقة النهائية.

2 تلتزم تمكين بسداد الدعم بعد قيام مزود التدريب بتقديم التدريب وفقاً لشروط سداد البرنامج المدعوم. ويحتسب المبلغ المستحق بناء على التكلفة الفعلية للتدريب كما تقرر الموافقة النهائية.

3 قبل القيام بالسداد، تتأكد تمكين من تقديم التدريب بشكل مطابق لما تضمنته الموافقة النهائية حسبما هو مفصل في الموافقة والمراسلات اللاحقة بين أطراف التعاقد، وفي حال ارتكاب أي من المخالفات المنصوص عليها في العقد النموذجي أو مخالفة الموافقة النهائية أو الشروط والأحكام وأنظمة البرنامج، فإنه يحق لتمكين الامتناع عن سداد تكاليف الدعم.

4 فوات ثلاثة (3) أشهر بعد انتهاء المدة المقررة لانتهاء التدريب المدعوم في الموافقة النهائية، وذلك دون تقديم المستندات المطلوبة لاستحقاق الدعم، يعتبر تنازلاً عن الدعم المقرر بخصوص هذا التدريب وهذا الدعم بما يبرأ ذمة تمكين من الالتزام.

5 يجب على المنشأة ومزود التدريب، بحسب الأحوال، استكمال تنفيذ كامل شروط وأحكام الموافقة النهائية واستلام وتسليم كافة الخدمات قبل انتهاء اثنا عشر (12) شهراً من تاريخ بدء الموافقة النهائية، وتبرأ ذمة تمكين من أي مدفوعات لم تقدم المستندات المطلوبة بشأنها لاستحقاق الدعم خلال هذه المدة، ما لم تقرر تمكين غير ذلك.

6 لتمكين الحق في اختيار طريقة السداد التي تراها مناسبة.

البند العاشر: أحكام سداد تكاليف التدريب لمزودي التدريب و/ أو المنشأة:

1. يلتزم مزود التدريب و/ أو المنشأة بتقديم النسخة الأصلية لطلب تقديم التدريب لتمكين مع الفاتورة من أجل الحصول على المستحقات المالية.

2. لا يجوز لمزود التدريب و/ أو المنشأة تقديم أي إيصالات سداد غير حقيقية، ويتحمل مزود التدريب أو المنشأة المسؤولية المدنية والجنائية والإدارية عن تقديم هذه الإيصالات لإجراءات سداد تمكين للدعم.

3. تلتزم المنشأة بسداد أية نفقات لازمة للحصول على المؤهل المدعوم إذا كانت غير مشمولة بالدعم المبين في الاستمارة وفقاً للشروط والأحكام لتمكين وذلك على نفقتها الخاصة.

4. يلتزم مزود التدريب و/ أو المنشأة، بحسب الأحوال، بتوفير جميع المستندات المبينة أدناه للحصول على تكاليف التدريب:

- أ. نسخة من الفاتورة المختومة من قبل مزود التدريب.
- ب. نسخة من الإيصال الأصلي المختوم من قبل مزود التدريب.
- ت. نسخة من الفاتورة أو/ و الإيصال الإلكتروني - إن وجد -.
- ث. ما يفيد السداد عن طريق البطاقة الائتمانية عبر الإنترنت.
- ج. ما يثبت قبول الموظف من قبل مزود التدريب أو أي إثبات آخر.
- ح. إضافة إلى ما سبق، يلتزم مزود الخدمة أو/ و المنشأة بتوفير المستندات التالية:
 - نسخ من فاتورة تذاكر الطيران.
 - نسخة من التأشيرة - أن وجدت -.
 - نسخة من فاتورة الإقامة.
 - نسخة من فاتورة التأمين الطبي.
 - نسخ من جميع الفواتير المتعلقة بالبرنامج التدريبي - إن وجدت -.

أما في حالة عدم توفير هذه المستندات خلال ثلاثة (3) أشهر من انتهاء التدريب المدعوم (المقرر في الموافقة النهائية) فلا تجوز مطالبة تمكين بسداد الدعم.

5. يلتزم مزود التدريب و/ أو المنشأة بتزويد تمكين بنسخ عن نتائج الحضور والأداء بشكل دوري، ونسخة طبق الأصل من شهادة الحصول على المؤهل - إن وجدت -.

6. مع مراعاة ما ورد أعلاه، فإن الحد الأدنى لنسبة حضور الموظف لاستحقاق دعم التدريب هي التالي:

- أ. 3 حصص أو أقل: سيستحق الدفع في حالة حضور الموظف حصة واحدة على الأقل.
- ب. أكثر من 3 حصص: سيستحق الدفع في حالة حضور الموظف 60% من الحصص أو حضور الأسبوع الأول من البرنامج التدريبي أيهما أعلى.
- ت. في التدريب الاحترافي وشهادات المهارات الأساسية: سيستحق الدفع في حالة استكمال البرنامج التدريبي المقرر بنجاح، وتشمل كل الشهادات المدرجة في برنامج احتراف والمهارات الأساسية.

البند الحادي عشر: إجراءات المتابعة والرقابة:

- 1 لتمكين الحق أو من تخوله بالاتصال بالمنشأة أو مزود التدريب أو الموظف أو زيارتهما ميدانياً في أي وقت أثناء سريان العقد وذلك لقياس أثر البرنامج على أداء المنشأة، ولها أن تطلب أية معلومات متعلقة بذلك كالتقارير المالية أو الكشوف المصرفية أو تقارير البحرية أو المشاركة في دراسات تمكين.
- 2 لتمكين الحق في المراقبة المستمرة للبرنامج، والقيام بالزيارات الميدانية لموقع المنشأة والقيام بعمليات التفتيش والتدقيق.
- 3 يراعى في إجراءات المتابعة والرقابة الفقرة (أولاً-2) من البند الرابع من هذا العقد.

البند الثاني عشر: مدة العقد وانتهائه وفسخه والانسحاب والتنازل

علاوة على الحالات الخاصة بالإنهاء أو الفسخ أو إلغاء العقد الواردة في هذا العقد أو الموافقة النهائية أو الشروط والأحكام تطبق الأحكام التالية في هذا البند:

أولاً: مدة العقد وانتهائه:

مدة هذا العقد تبدأ من تاريخ الموافقة على طلب الدعم المحدد لكل موظف في الموقع الإلكتروني لتمكين. ولتمكين الحق في تمديد تلك المدة، وينتهي هذا العقد بانتهاء مدته أو قيام الأطراف بتنفيذ التزاماتهم.

ثانياً: فسخ العقد:

1- حالات الفسخ:

- دون الإخلال بحق تمكين باتخاذ الإجراءات القانونية اللازمة والمطالبة بالتعويض إذا كان لذلك مقتضاً، يجوز لتمكين فسخ هذا العقد بإرادتها المنفردة في الحالات التالية:
- أ- إذا زال أي من الشروط ومتطلبات الاستفادة من البرنامج التي تقرها تمكين خلال فترة سريان العقد.
 - ب- إذا تبين لتمكين أنه قد اتبع مسلك احتيالي من قبل مزود التدريب و/ أو المنشأة و/ أو الموظف، للحصول على دعم تمكين، وذلك مع عدم الإخلال بالمسؤولية الجنائية.
 - ج- إذا كان مزود التدريب أو المنشأة لم يف بالتزاماته في هذا العقد، أو كان مهملًا في الوفاء بالتزاماته المذكورة وذلك بناءً على تقدير تمكين المطلق.
 - د- إذا أخل مزود التدريب أو المنشأة بأي من بنود هذا العقد أو الموافقة النهائية.
 - هـ- تصفية مزود التدريب أو المنشأة أو إغلاقها أو بيعها أو الحكم بإفلاسها أو إفسارها أو بحلها وانتهاء شخصيتها القانونية.
 - و- عدم التزام مزود التدريب المحلي بمراجعة الموافقة النهائية والتأكيد عليها خلال شهر واحد من استلام إشعار صدور الموافقة عبر الموقع الإلكتروني.
 - ز- عدم بدء المنشأة في تنفيذ التزامات الموافقة النهائية وتقديم مستندات المطالبة بالدعم خلال ثلاثة (3) أشهر من تاريخ الموافقة النهائية.

2- طريقة الفسخ:

يتم الفسخ فوراً بموجب إشعار كتابي ترسله تمكين للمنشأة أو مزود التدريب مشفوعاً بالأسباب المتعلقة بذلك. ولتمكين الحق بمنح المنشأة أو مزود التدريب مهلة لإصلاح إخلاله بالعقد وذلك بحسب تقدير تمكين المنفرد وبالصورة التي تراها مناسبة.

3- آثار الفسخ:

أ- تبرأ ذمة تمكين من التزاماتها بتقديم نسبة الدعم المبينة في هذا العقد والموافقة النهائية في مواجهة جميع الأطراف والغير.

- ب- إذا كان الفسخ في مواجهة المنشأة يكون لتمكين الحق في التنفيذ على الضمانات الواردة في الشروط والأحكام المنشورة في صفحتها على الموقع الإلكتروني والموافق عليها من المنشأة.
- ج- يكون لتمكين الحق في المطالبة برد قيمة الدعم الذي منحتة للمنشأة أو مزود التدريب بحسب الأحوال.

البند الثالث عشر: انسحاب المنشأة أو مزود التدريب أو إنهاء خدمة الموظف:

- 1- يجوز للمنشأة الانسحاب من البرنامج وذلك بعد إخطار تمكين كتابياً برغبتها في الانسحاب، على أن يكون أثر الانسحاب بعد شهر من إبداء الرغبة متضمناً الأسباب، وإقراراً من المنشأة بأنها سوف تلتزم بسداد جميع ما حصلته من دعم من تمكين في الحالات المشار إليها في هذا العقد وفي صفحة الشروط والأحكام وفي أنظمة البرنامج، ويجب على المنشأة دفع تلك المبالغ لتمكين فوراً وقبل الحصول على موافقة تمكين على هذا الانسحاب.
- 2- يجوز لمزود التدريب الانسحاب من البرنامج بعد إخطار تمكين كتابياً برغبته في الانسحاب مع بيان الأسباب وتقديم أقرار برد بعض أو كل ما سدده له تمكين وفقاً لتقييم تمكين الحصري.
- 3- لا يجوز للمنشأة إنهاء خدمة الموظفين وفقاً لهذا العقد قبل انتهاء المدة المقررة كحد أدنى لعلاقة العمل في أنظمة البرنامج إلا في حالات الاستقالة الطوعية من الموظف أو الفصل التأديبي أو في حالة عدم الأداء، وبعد إخطار تمكين بذلك معزراً بالأدلة الثبوتية.
- 4- في حالة إنهاء خدمة الموظفين من قبل المنشأة أثناء فترة التدريب لسبب يعود إلى الفصل التأديبي أو في حالة عدم الأداء، وبعد تقديم المنشأة الأدلة الثبوتية على ذلك وفقاً لما نصت عليه الفقرة 3 أعلاه، تلتزم تمكين بالسداد للمنشأة أو لمزود التدريب وفقاً للمرحلة التي وصل إليها الموظف عند انتهاء خدمته فقط.
- 5- عند انسحاب الموظف من البرنامج أثناء فترة دعم الأجور، وتقديم المنشأة المستندات والأدلة المثبتة لذلك وفقاً لما يتوافق مع الفقرة 3 من البند أعلاه، تلتزم تمكين بالسداد للمنشأة فقط وفقاً لآخر شهر عمل فيه الموظف في المنشأة أثناء فترة انسحابه من البرنامج.

البند الرابع عشر: التنازل والإحالة:

- 1- لا يجوز لمزود التدريب أو للمنشأة أن تتنازل عن كل أو بعض من حقوقها ولا أن تحيل التزاماتها بموجب هذا العقد إلى أي طرف آخر بأي وجه كان إلا بعد الحصول على الموافقة الكتابية من تمكين.
- 2- لتمكين أن تنفذ كافة التزاماتها وحقوقها المنصوص عليها في هذا العقد بواسطة جهة تعينها أو للقيام ببعض أعمال البرنامج، وتلتزم المنشأة أو مزود التدريب بأي إجراءات متخذة من قبل تلك الجهة.

البند الخامس عشر: أحكام عامة:

أولاً: القانون واجب التطبيق والاختصاص القضائي

يخضع هذا العقد ويتم تفسيره وفقاً للقوانين السارية بمملكة البحرين. ويخضع كل نزاع ناشئ بشأن هذا العقد إلى محاكم مملكة البحرين.

ثانياً: السرية

يلتزم كل طرف من أطراف هذا العقد بالتالي:

- 1- استخدام المعلومات السرية التي تم الإفصاح عنها من قبل أحد الأطراف فقط لأغراض هذا العقد فقط وفي حدود الصلاحيات المعطاه للأطراف بحسب هذا العقد، وتكون محصورة بين أطرافه ولا يسمح بتسليمها للغير.
- 2- على الأطراف الالتزام بعدم التصريح حول أي موضوع أو معلومات لها علاقة بهذا العقد إلا بموافقة كتابية مسبقة من الطرف الآخر، إلا في حالة التصريح المطلوب حسب ما تقتضيه الأنظمة والقوانين لأية جهة قانونية مخولة طبقاً للقانون، مع الأخذ في الاعتبار بأن أي من الأطراف المعنية سوف يقوم بالمساعي المقبولة لأخذ الموافقة المسبقة من الطرف الآخر على محتوى التصريح. عدا ما نص عليه في هذا العقد من حق تمكين في التصريح ببعض المعلومات.

ثالثاً: المخالفات والتظلمات

تخضع مخالفات المنشآت ومزودي التدريب والموظفين وكذلك التحقيق فيها والجزاءات الصادرة فيها والتظلمات للقرارات واللوائح والتعليمات والأنظمة والتعاميم التي تصدرها تمكين، وبالأخص اللائحة التنظيمية للمخالفات الخاصة بالموردين والمستفيدين من مشروعات صندوق العمل.

رابعاً: أحكام عامة

- 1- تقر كل من المنشأة ومزود التدريب بأن تمكين ليست مسؤولة عن أي نزاع ينشأ بينهما بشأن هذا العقد والموافقة النهائية وما ورد في صفحة الشروط والأحكام وفي أنظمة البرنامج، وأنهما يعفيانها من أية مسؤولية، وأن لتمكين الحق في إلغاء الدعم المقرر في حالة عدم تمكنهما من حل نزاعهما خلال ستة (6) أشهر من تاريخ نشوئه.
- 2- يوافق الأطراف على أن جميع المراسلات المتعلقة بهذا العقد تتم خطياً، وتوافق المنشأة ومزود التدريب على التعامل بالوسائل الالكترونية وفق متطلبات وأحكام قانون المعاملات الالكترونية.
- 3- جميع المستندات والمعلومات تعتبر صحيحة في مواجهة المنشأة ما لم يثبت خلاف ذلك.
- 4- الإشعارات: أية إشعارات ومراسلات يتم تقديمها أو إرسالها من قبل طرف للطرف الآخر يجب أن يتم تسليمها باليد أو بالبريد المسجل أو بالبريد الالكتروني على العناوين المقررة في طلب الدعم، وطلب القيد في قوائم تمكين بالنسبة للمنشأة ومزود التدريب بحسب الأحوال.
- 5- تراسل تمكين على: مبنى غرفة تجارة وصناعة البحرين "بيت التجار"، مبنى رقم 519، طريق 1010 مجمع 410 سنابس - مملكة البحرين. صندوق بريد 18131 - المنامة - مملكة البحرين.
- 6- يجب على كل طرف إشعار الطرف الآخر كتابياً بصورة فورية بأي تغيير يطرأ على العناوين المشار إليها وإلا اعتبر التبليغ صحيحاً.

7- إذا أصبحت أي من نصوص هذا العقد لاغية أو غير قانونية أو غير قابلة للتنفيذ، فإن سريان وقانونية وقابلية تنفيذ النصوص الأخرى في هذا العقد لن تتأثر أو يحد من أثرها بأي حال ما لم تكن تمس جوهر العقد.

8- لا يعد إخفاق أو تأخير تمكين في ممارسة أو استعمالها لأي حق أو طلب التعويض بموجب هذا العقد على أنه تنازل. ولن تحول أية ممارسة جزئية لأي حق أو طلب تعويض من قبلها دون ممارسة كامل حقها أو المطالبة بكامل التعويض.

9- يقر كل من مزود التدريب والمنشأة بإطلاعهما على بنود وأحكام هذا العقد الشروط والأحكام المنشورة في صفحة البرنامج على موقع تمكين الإلكتروني وأنظمة البرنامج والإمام التام بكافة أحكامها وموافقتهم عليها.